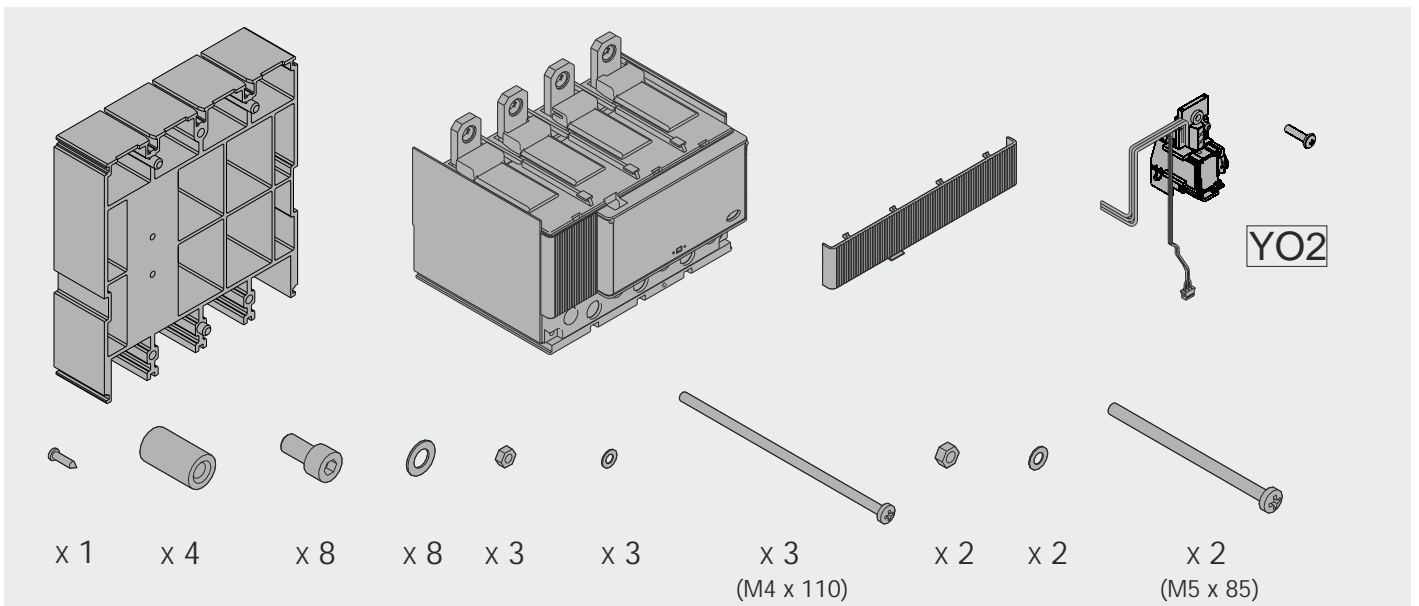
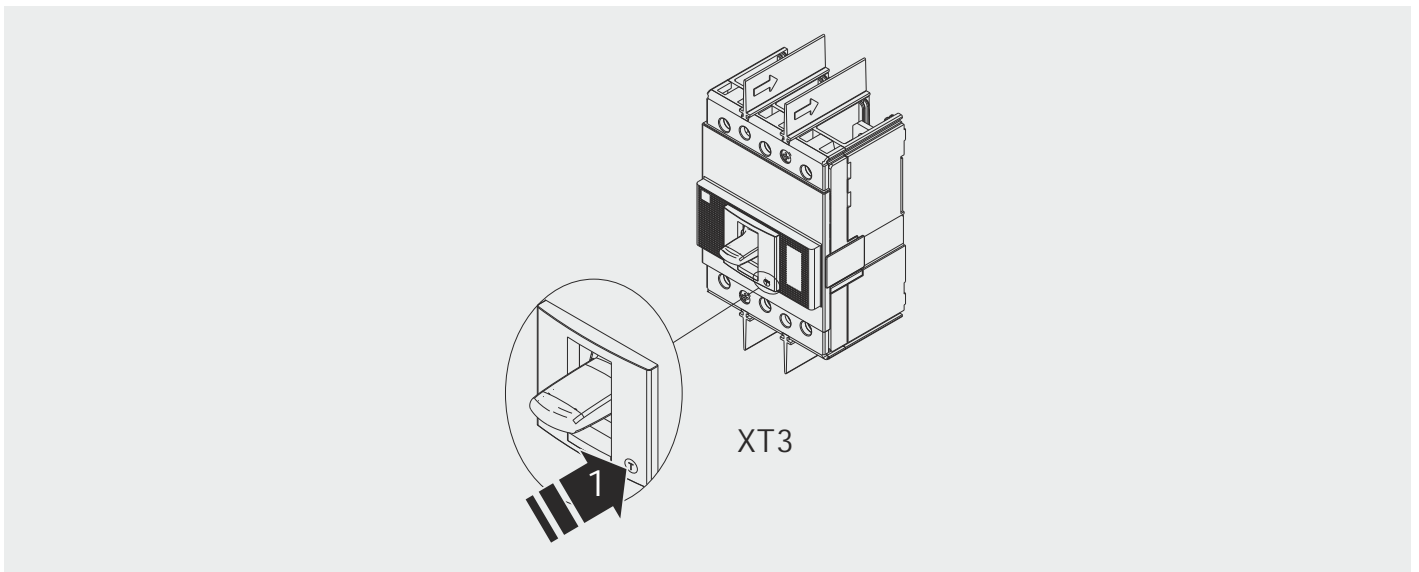


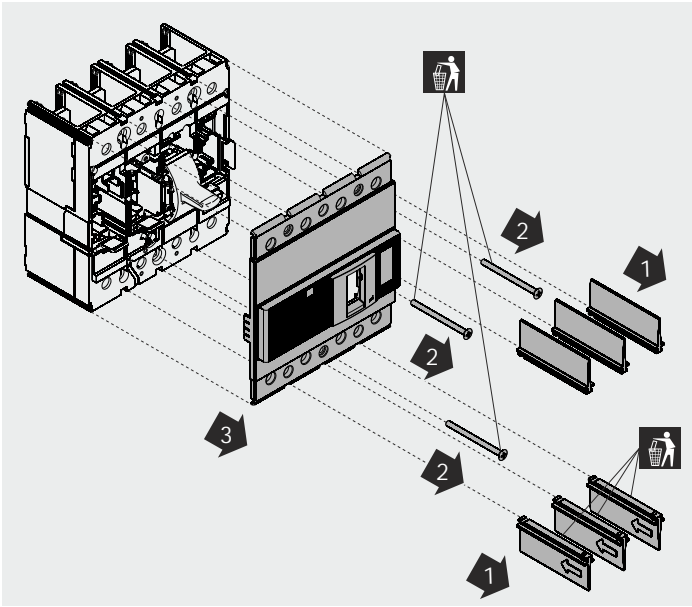
SACE Tmax XT

Sganciatore differenziale RC B Type XT3
Releasing device RC B Type XT3
Differentialauslöser RC B Type XT3
Déclencheur différentiel RC B Type XT3
Relè differential RC B Type XT3

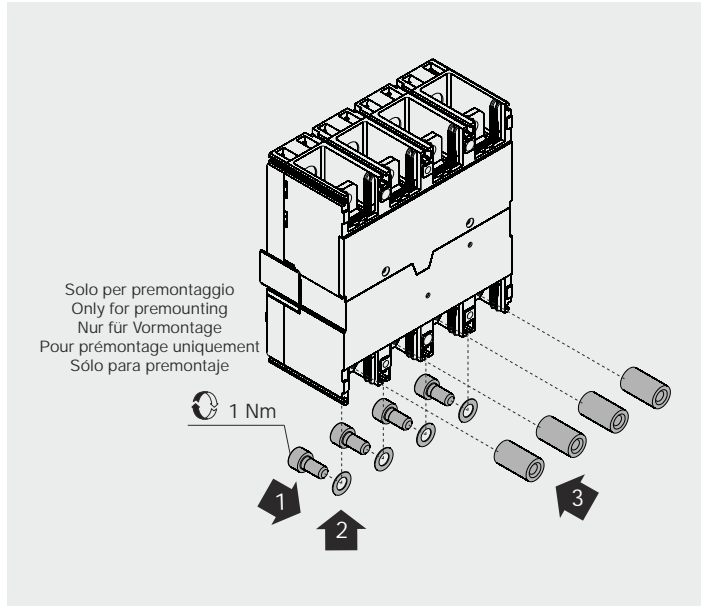
XT3



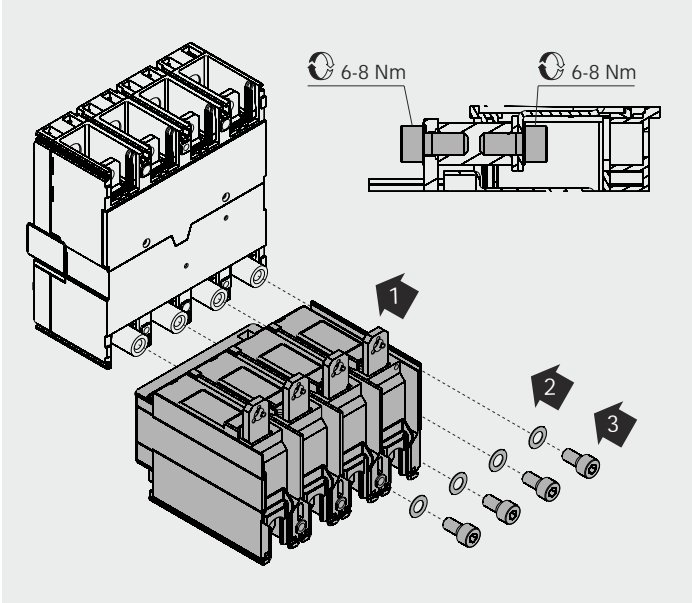
A



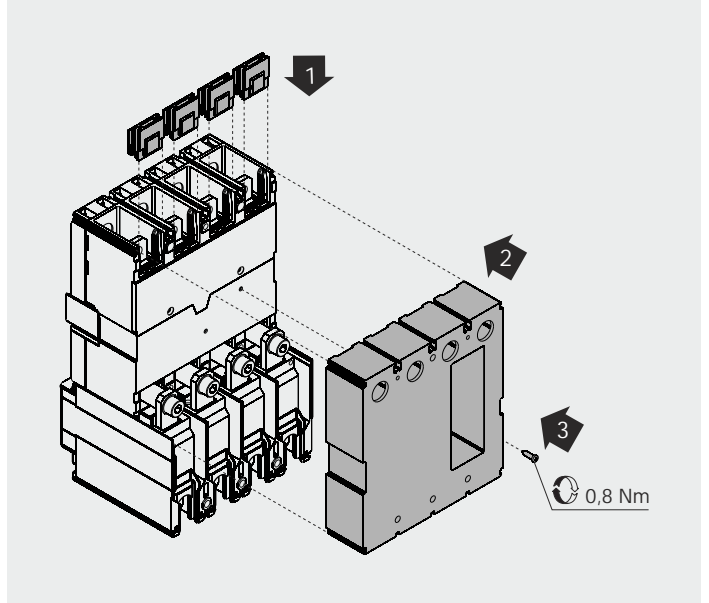
B



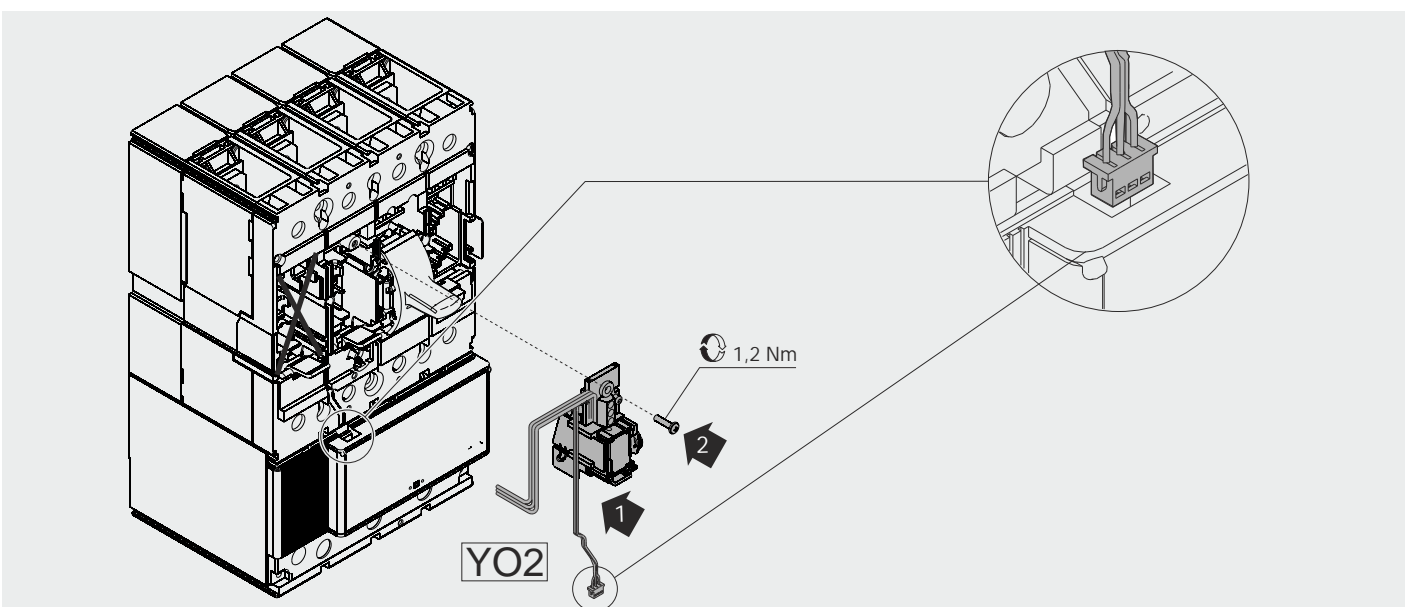
C



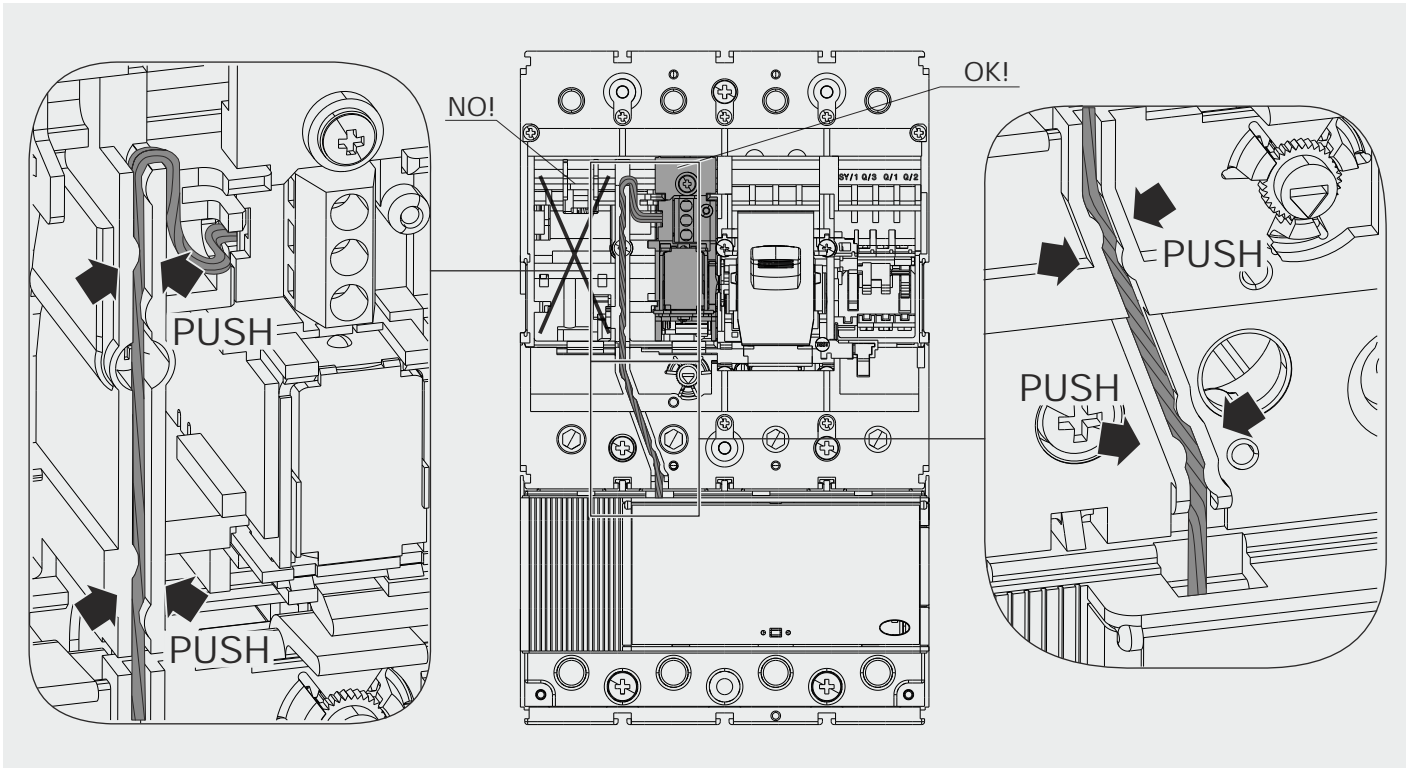
D



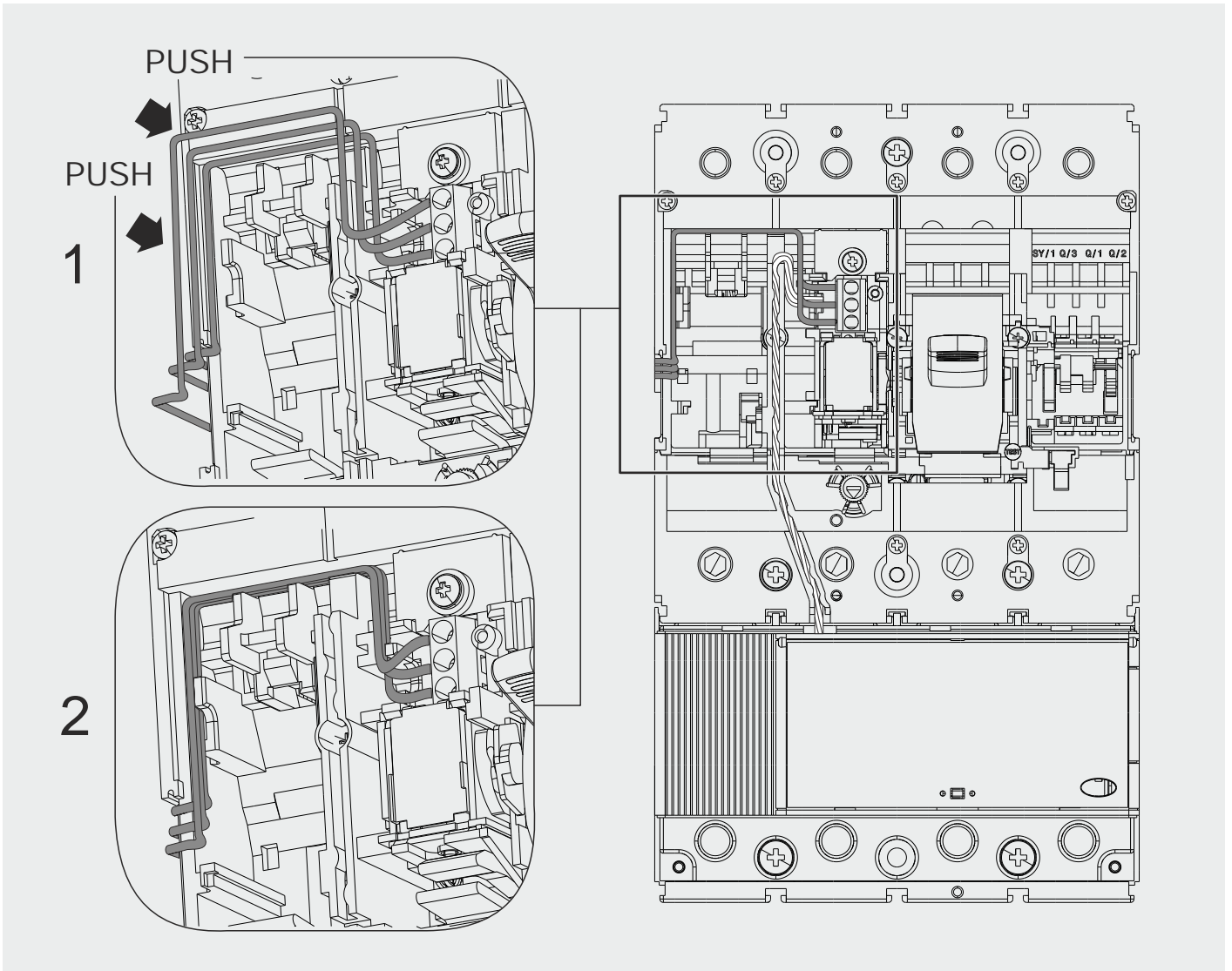
E



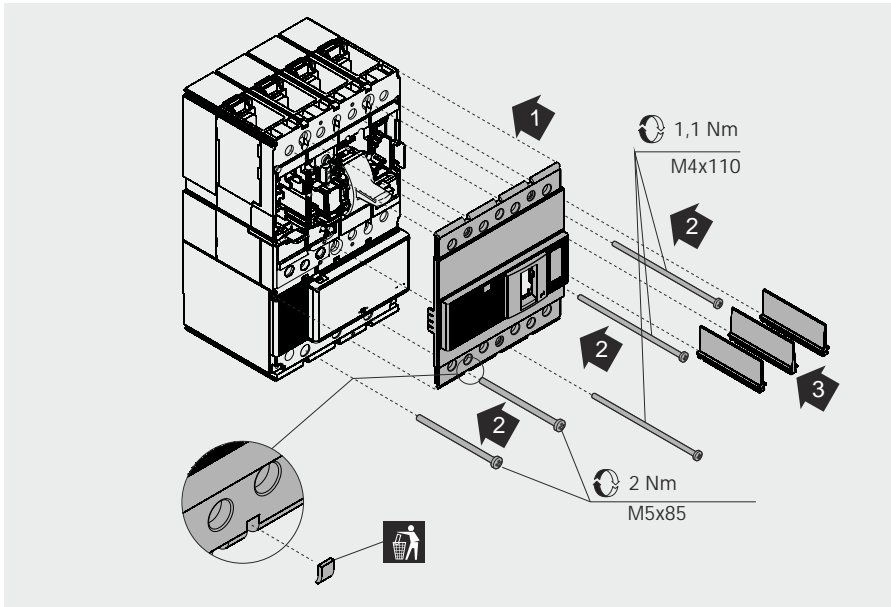
F



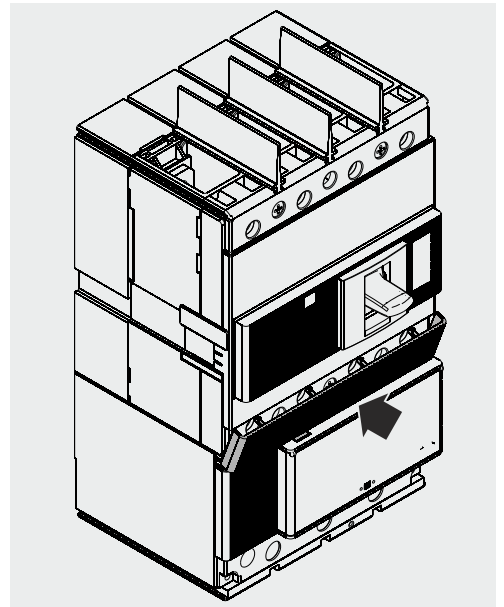
G



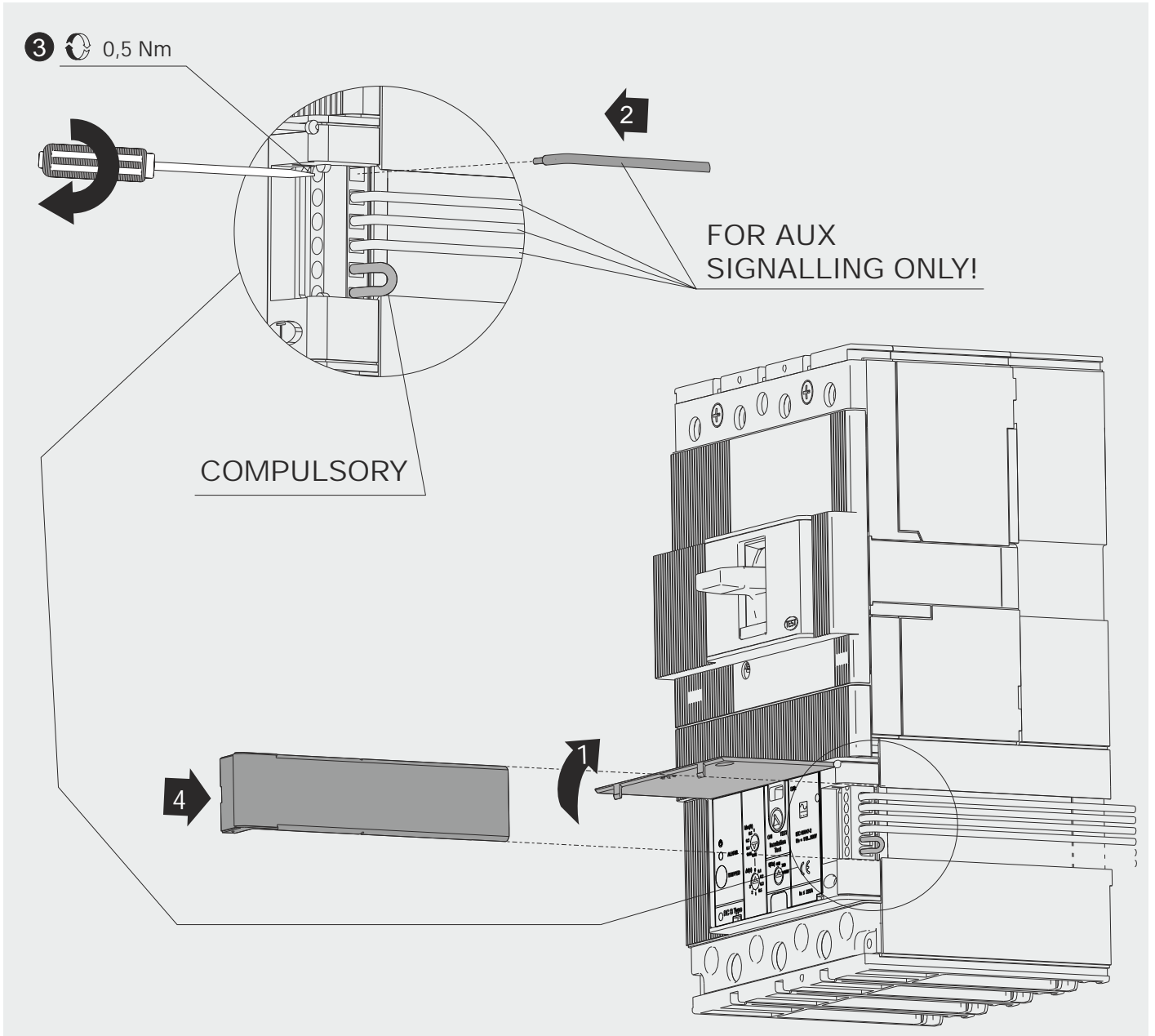
H



I

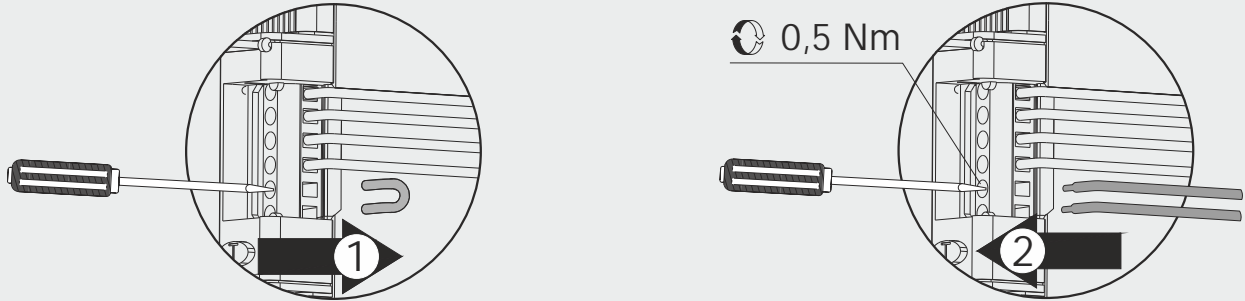


J



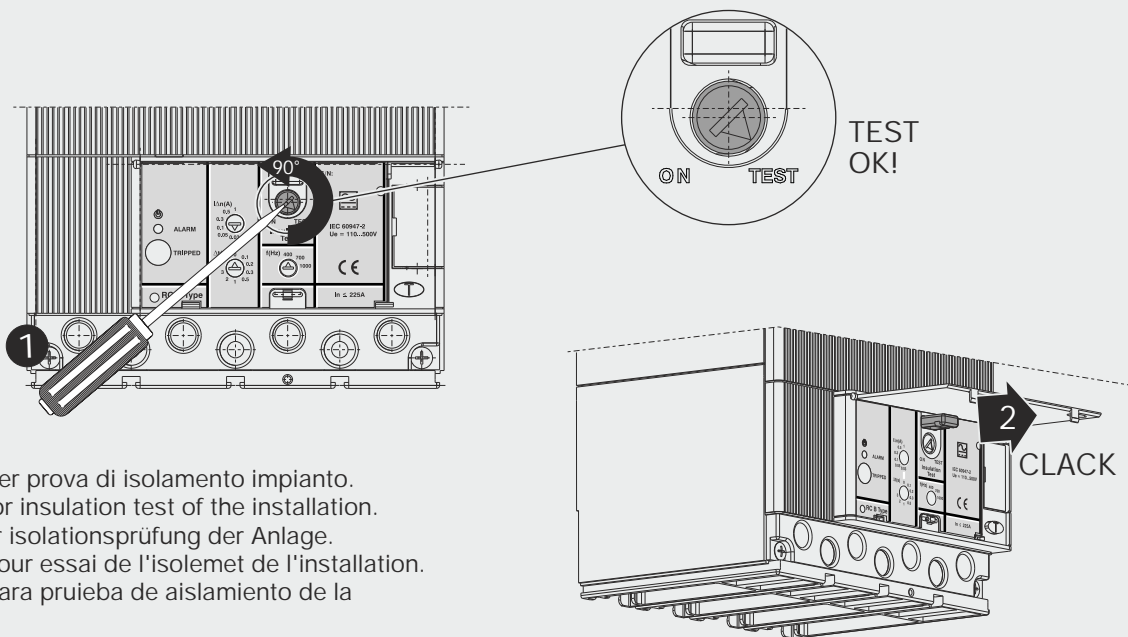
K

Operazione da effettuare in caso di utilizzo pulsante "SO". vedi fig.S
 Operation to be performed if the "SO" button is used. see fig.S
 Vorgang, der bei Benutzung der taste «SO» auszuführen ist. siehe abb.Sr
 Opération a effectuer en cas d'utilisation du bouton-poussoir "SO". voir fig.Sr
 Operación a efectuar en caso de utilización pulsador "SO". véase fig.S



L

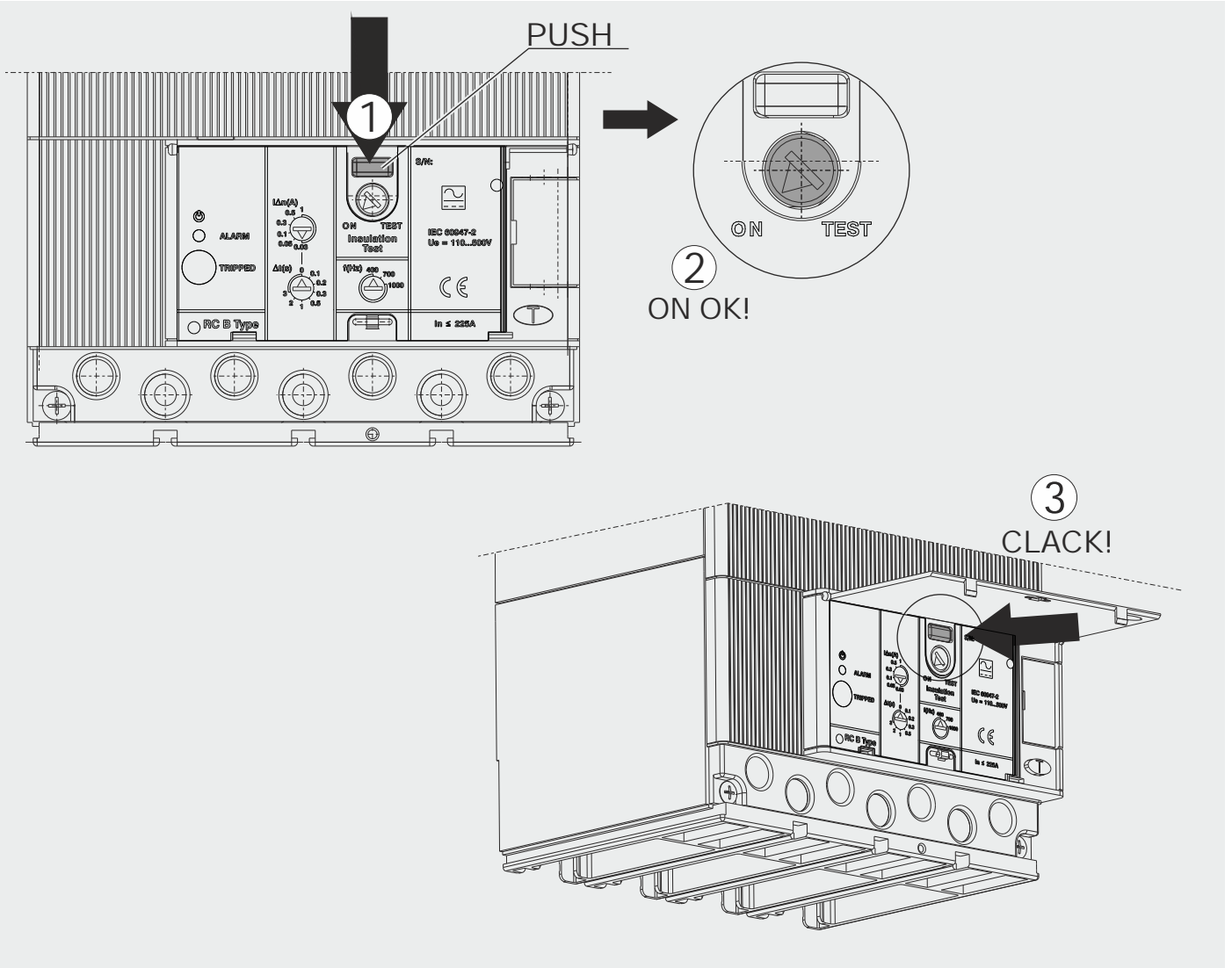
Effettuare il test d'isolamento con indicatore in posizione TEST.
 Run the insulation test indicator in the TEST POSITION.
 Die Isolationsprüfung mit durchführen Anzeiger in Position TEST.
 Effectuer le test d'isolement avec indicateur en position de TEST.
 Realizar el test de aislamiento con indicador en posición PRUEBA.



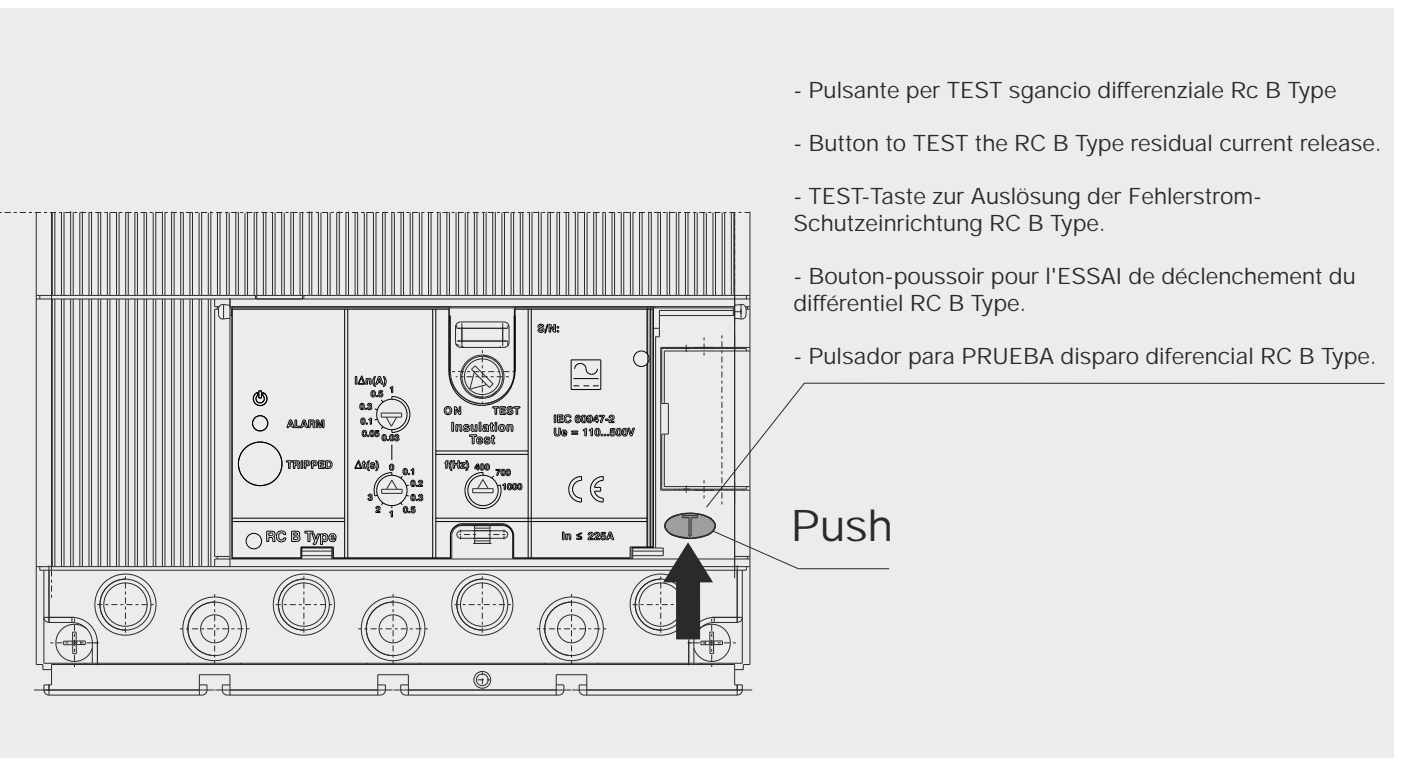
TEST: solo per prova di isolamento impianto.
 TEST: only for insulation test of the installation.
 TEST: nur für isolationsprüfung der Anlage.
 TEST: seul pour essai de l'isolement de l'installation.
 TEST: solo para prueba de aislamiento de la instalación.

ATTENZIONE: Questa posizione di test è obbligatoria per effettuare il TEST di isolamento. Il TEST di sgancio del differenziale deve essere invece eseguito agendo sul pulsante TEST indicato in fig. N.
 WARNING: This test position is mandatory in order to perform the insulation TEST. The residual current release TEST must, instead, be performed using the TEST button indicated in fig. N.
 ACHTUNG: Diese Test-Position ist obligatorisch, um den TEST der Isolierung auszuführen. Der TEST zur Auslösung der Fehlerstrom-Schutzeinrichtung ist dagegen auszuführen, indem man die TEST-Taste so betätigt, wie es in Abb. N zu sehen ist.
 ATTENTION: Cette position d'essai est obligatoire pour effectuer l'ESSAI d'isolement. L'ESSAI de déclenchement doit par contre être effectué en agissant sur le bouton-poussoir TEST indiqué dans la fig. N.
 ATENCIÓN: Esta posición de prueba es obligatoria para efectuar la PRUEBA de aislamiento. La PRUEBA de disparo del diferencial deberá efectuarse en cambio con el pulsador PRUEBA indicado en la fig. N.

M



N

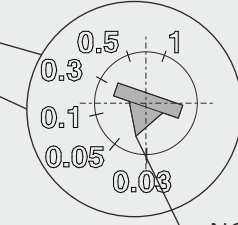
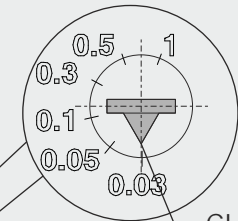
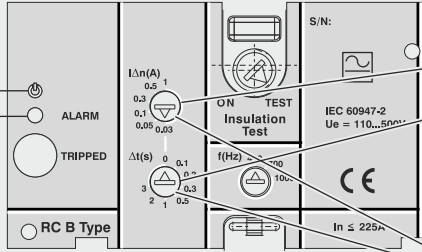


- Pulsante per TEST sgancio differenziale Rc B Type
- Button to TEST the RC B Type residual current release.
- TEST-Taste zur Auslösung der Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RC B Type.
- Bouton-poussoir pour l'ESSAI de déclenchement du différentiel RC B Type.
- Pulsador para PRUEBA disparo diferencial RC B Type.

O

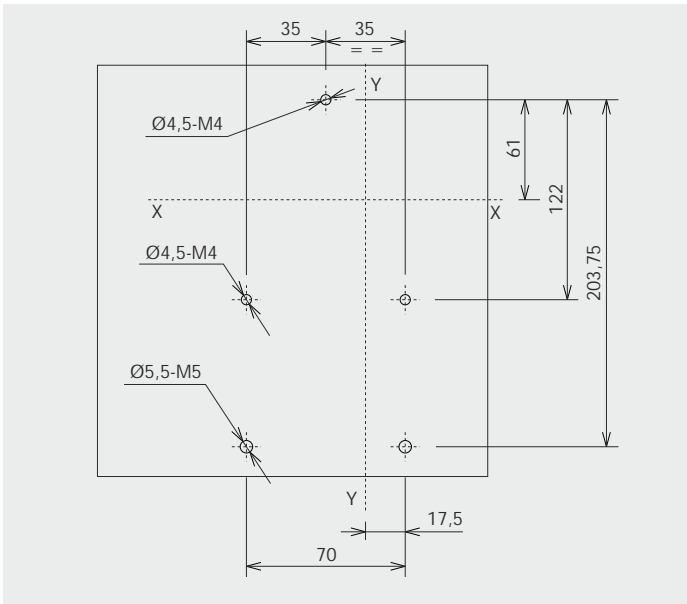
Ue = 110..500V I_{max} = 225A

LED ALARM:	Fixed on	=> PreAlarm (40% I _{Dn})
	Blinking	=> Alarm (75% I _{Dn})
LED POWER:	Off	=> RC off
	Fixed On	=> RC on (normal operation)
	1 pulse blinking	=> CB opened by SO
	3, 5 pulses blinking	=> YO2 anomalies
	6 pulses blinking	=> Current sensor error
	7 pulses blinking	=> Internal supply error
	9 pulses blinking	=> Internal error

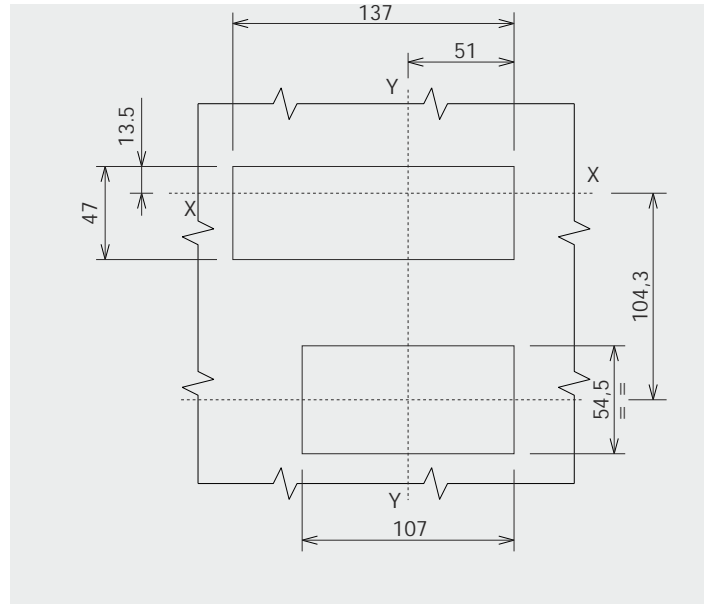


I_{Dn}: 1) 0,03 A => Dt = 0 s ONLY
 2) 0,05 ÷ 1A => Dt = 0 ÷ 3s

P



Q



R

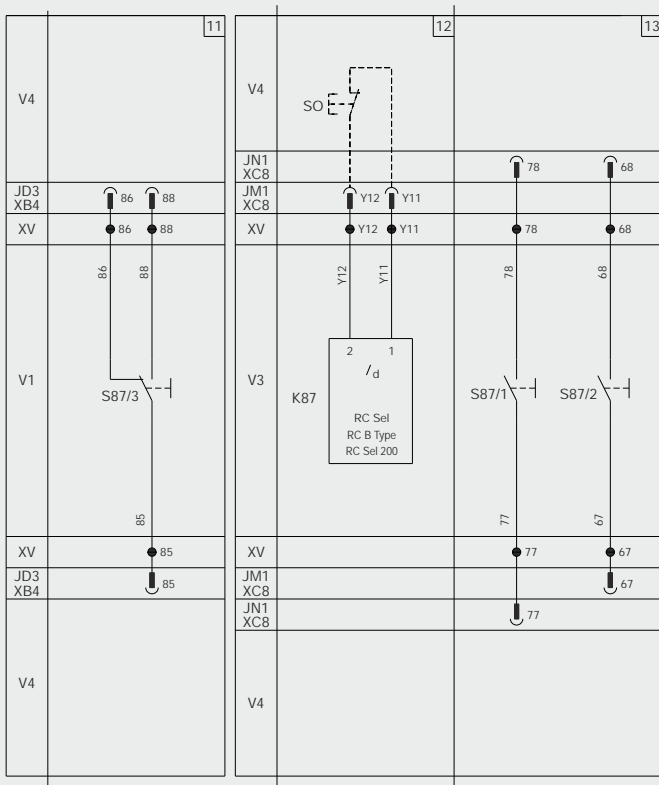
Con sganciatore differenziale alimentato premere il pulsante test 'T' del differenziale e verificare l'apertura dell'interruttore (Fig.N).

Press the test button 'T' with the residual current release powered and check to make sure that the circuit-breaker opens (Fig. N).

Mit gespeistem Fehlerstromauslöser die Test-Taste T des Fehlerstromauslösers drücken und sicherstellen, dass der Leistungsschalter ausgeschaltet ist (Abb.N).

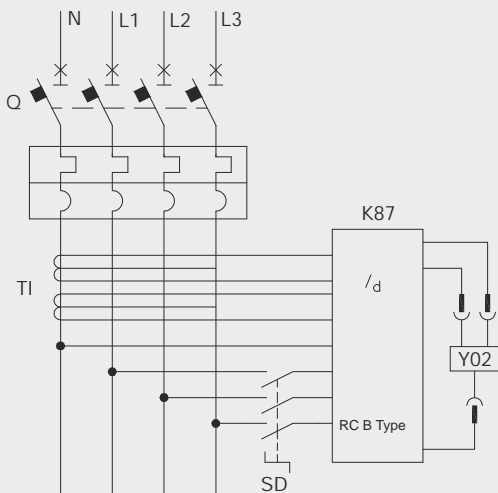
Le déclencheur différentiel étant alimenté appuyer sur le bouton "T" du différentiel et vérifier l'ouverture du disjoncteur (Fig. N).

Con relé diferencial alimentado pulsar el pulsador de test 'T' del diferencial y verificar la apertura del interruptor (Fig. N).



- SO = Pulsante o contatto per l'apertura dell'interruttore. Si consiglia l'utilizzo di filo ritorto, sezione consigliata 0,5 mm², lunghezza max 250 m (per lunghezze maggiori contattare ABB Sace)
- SO = Pushbutton or contact for opening the circuit-breaker. The use of twisted pair cable with a cross section of 0.5 mm² and up to 250 m long is recommended (for greater lengths, contact ABB Sace)
- SO = Taster oder Schalter zum Öffnen des Leistungsschalters. Es wird der Gebrauch einer verdrehten Doppelleitung empfohlen, empf. Querschnitt 0,5 mm², max. Länge 250 m (für größere Entfernungen ABB Sace kontaktieren).
- SO = Bouton-poussoir ou contact pour l'ouverture du disjoncteur. Il est conseillé d'utiliser un fil torsadé, section conseillée 0,5 mm², longueur maxi 250 m (pour des longueurs supérieures, contacter ABB Sace).
- SO = Pulsador o contacto para la apertura del interruptor. Se aconseja utilizar cable trenzado de 0,5 mm² de sección y longitud máxima de 250 m (para longitudes mayores, consultar con ABB Sace).

- S87/1 = Contatto per la segnalazione elettrica di preallarme e anomalia nel funzionamento dello sganciatore differenziale RC B Type
- S87/1 = Pre-alarm and anomaly in the operation electrical signalling contact of releasing device RC B Type
- S87/1 = Kontakt für die elektrische Voralarmanzeige und für die Betriebsanomalieanzeige des Differentialauslösers vom RC B Type
- S87/1 = Contact pour l'avertissement électrique de préalarme et anomalie de fonctionnement du déclencheur différentiel RC B Type
- S87/1 = Contacto para la señalación eléctrica de prealarma y anomalía en la operación del disparador diferencial RC B Type
- S87/2 = Contatto per la segnalazione elettrica di allarme dello sganciatore differenziale RC B Type
- S87/2 = Alarm electrical signalling contact of differential releasing device RC B Type
- S87/2 = Kontakt für die elektrische Alarmanzeige des Differentialauslösers vom RC B Type
- S87/2 = Contact pour l'avertissement électrique d'alarme du déclencheur différentiel RC B Type
- S87/2 = Contacto para la señalación eléctrica de alarma del disparador diferencial RC B Type
- S87/3 = Contatto per la segnalazione elettrica di interruttore aperto per intervento dello sganciatore differenziale RC B Type
- S87/3 = Electrical signalling contact for open construction circuit-breaker for differential releasing device RC B Type operation.
- S87/3 = Kontakt für die elektrische Anzeige des offenen Leistungsschalter für das Eingreifen des Differentialauslösers vom RC B Type
- S87/3 = Contact pour l'avertissement électrique de disjoncteur ouvert pour l'intervention du déclencheur différentiel RC B Type
- S87/3 = Contacto para la señalación eléctrica de interruptor abierto para actuación del disparador diferencial RC B Type
- K87 = Sganciatore differenziale RC B Type
- K87 = Residual-current release RC B Type
- K87 = Fehlerstromauslöser RC B Type
- K87 = Déclencheur différentiel RC B Type
- K87 = Relé diferencial RC B Type



- Q = Interruttore principale
- Q = Main switch
- Q = Hauptschalter
- Q = Disjoncteur principal
- Q = Interruptor principal
- TI = Trasformatore di corrente toroidale
- TI = Toroidal current transformer
- TI = Ringkernwandler
- TI = Transformateur de courant torique
- TI = Transformador de corriente toroidal
- SD = Sezionatore dell'alimentazione dello sganciatore differenziale tipo RC223
- SD = Power supply isolator of the RC223 residual-current release
- SD = Trennschalter der Stromversorgung des Fehlerstromauslösers RC223
- SD = Sectionneur de l'alimentation du déclencheur différentiel type RC223
- SD = Seccionador de la alimentación del relé diferencial tipo RC223
- Y02 = Solenoide di apertura dello sganciatore differenziale tipo RC223
- Y02 = Opening solenoid of the RC223 residual-current release
- Y02 = Ausschaltspule des Fehlerstromauslösers RC223
- Y02 = Solénoïde d'ouverture du déclencheur différentiel type RC223
- Y02 = Solenoide de apertura del relé diferencial tipo RC223

For more information please contact:
 ABB S.p.A.
 ABB SACE Division
 Via Baioni, 35
 24123 Bergamo - Italy
 Phone: +39 035 395 111
 Fax: +39 035 395 306 - 433